

словием, с оригинала, писанного в XIII в. по заказу «тивуна» князя Владимира Васильковича — Петра.⁴ Самое архаическое письмо этой копии — устав,⁵ в конце XV столетия, как правило, давно замененный новым югославянским полууставом, может быть, лишней раз подтверждает стойкость старых, еще домонгольских книгописных традиций на Волини. Наличие здесь старых книжных фондов и традиций также в последующем XVI столетии косвенно подтверждается, например, хотя бы завещанием В. Загоровского (1577 г.), предполагающим содержание дьяка при церкви специально для обучения детей (конечно, славянской грамоте), или такими крупными предприятиями, как обработка текста (не без участия старых источников) для Пересопницкого Евангелия, Острожской Библии и т. п. Старые местные традиции переплетаются здесь с новыми, реформационными влияниями; последние ведут, в частности, к возникновению в конце XVI столетия новых, гуманистического типа школ во Владимире, Турове и других городах. Наконец, усиление католической реакции или известный общий упадок местных культурных традиций мог привести к тому, что не только «схизматические» кирилловские, но и латинские рукописи попадают в XVII столетии в качестве ненужной макулатуры в руки переплетчика.

Конечно, в какой-то мере подтвердить высказанные здесь предположения может только детальный анализ языка и текста отрывков, а в первую очередь привлечение нового материала, сходных по типу письма пергаменных полосок, которые так и остались не извлеченными и не обследованными в однотипных переплетах более ранних книг Владимирского земского суда, например № 930 за 1596 г., № 931 за 1598—1599 гг., а также в книге Владимирского гродского суда № 922 за 1595 г., наконец, в поздней книге № 1072 за 1696 г.

Может быть, этот материал позволил бы отчасти раскрыть пути перехода и степень сохранения в украинской литературе XV—XVII вв. старых традиций Киевской Руси, роль которых в последующем развитии, несмотря на катастрофу татарского нашествия, несомненно значительно шире, чем это до сих пор допускалось.

⁴ А. И. Соболевский. Славяно-русская палеография, изд. 2. СПб., 1908, стр. 33 — Правда, существует и другое мнение: будто данная рукопись — оригинал времен Владимира Васильковича (см.: Е. Ф. Карский. Славянская кирилловская палеография Л., 1928, стр. 47).

⁵ А. И. Соболевский. Славяно-русская палеография, стр. 49